# 2. les travaux - de Werken

1. Les travaux - de werken

|  |  |
| --- | --- |
|  | Infrabel organise les travaux d’entretien des voies. |
| Infrabel organiseert de onderhoudswerken van de sporen. |
|  | Les ouvriers font des travaux de renouvellement des câbles. |
| De arbeiders voeren vernieuwingswerken van de kabels uit. |
|  | Les ouvriers exécutent un travail de jour. |
| De arbeiders voeren een dagwerk uit. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Ce chantier se passe pendant la nuit. |
| Deze werf gaat ‘s nachts door. |
|  | Le gabarit d’une voie en service doit rester libre. |
| Het vrijeruimteprofiel van een spoor in dienst moet vrij blijven. |
|  | Le bras mécanique en élévation doit respecter la distance de sécurité. |
| De opgeheven mechanisme arm moet de veiligheidsafstand respecteren. |
|  | Le conducteur monte dans la grue via la porte. |
| De bestuurder stapt in de kraan via de deur. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Le verrouillage de la giration du bras mécanique évite son empiètement du gabarit de la voie voisine. |
| De vergrendeling van de rotatie van de mechanische arm voorkomt zijn indringing in het vrijeruimteprofiel van het nevenliggende spoor. |
|  | Le gyrophare de la grue est allumé. |
| Het zwaailicht van de kraan brandt. |
|  | Les feux rouges rendent le véhicule visible. |
| De rode lichten maken het voertuig zichtbaar. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | La demande de mise sur rail se fait via le S431. |
| De aanvraag van het op spoor plaatsen gebeurt via de S431. |
|  | Les signaux mobiles rouges sécurisent un chantier. |
| De rode mobiele seinen beveiligen een werf. |
|  | A la fin des travaux, les signaux mobiles sont enlevés. |
| Op het einde van de werken worden de mobiele seinen weggenomen. |
|  | Les ouvriers travaillent en hauteur. |
| De arbeiders werken in de hoogte. |

1. quelques actions – enkele acties

|  |  |
| --- | --- |
|  | Il disque en pleine nuit. |
| Hij slijpt in het midden van de nacht. |
|  | L’agent est en train de souder. |
| De bediende is aan het lassen. |
|  | La grue déplace la remorque. |
| De kraan verplaatst de aanhangwagen. |
| Infrabel a dû annuler un tiers de ses chantiers à cause de la crise  sanitaire mais les plus urgents reprennent - La Libre | La grue verse le ballast dans la voie. |
| De kraan giet de ballast in het spoor. |
|  | La grue creuse le long de la voie. |
| De kraan graaft langs het spoor. |
|  | L’engin soulève des traverses. |
| Het voertuig heft dwarsliggers op. |
|  | Infrabel supprime un PN. |
| Infrabel schaft een OW af. |
|  | Il mesure l’écartement entre les 2 rails. |
| Hij meet de afstand tussen de 2 spoorstaven. |

1. Les outils spécialisés – de gespecialiseerde werktuigen

|  |  |
| --- | --- |
|  | La tirefonneuse serre les fixations du rail. |
| De kraagschroefmachine schroeft de bevestigingen van de spoorstaaf vast. |
|  | La disqueuse permet de couper l’acier. |
| De slijpmachine dient om staal te snijden. |
|  | La meuleuse sert à rétablir le profil normal du rail. |
| De slijpmachine dient om het normale profiel van de spoorstaaf te herstellen. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Le chalumeau sert à couper le rail. |
| De snijbrander dient om de spoorstaaf te snijden. |

1. Les matières - de materialen

|  |  |
| --- | --- |
|  | Les rails sont faits en acier. |
| De spoorstaven worden in staal gemaakt. |
|  | Les traverses en bois sont remplacées par des traverses en béton. |
| De houten dwarsliggers worden door betonnen dwarsliggers vervangen. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Beaucoup de câbles sont en cuivre. |
| Veel kabels zijn van koper. |
|  | Les coussinets d’appui diminuent le bruit. |
| De rubberen railpads verminderen het geluid. |
|  | Le ballast est composé de pierres. |
| De ballast bestaat uit stenen. |